Credits:

Volume 02
Side Story

Scanner fa-abulous_kaisa
Translator chache
Proofer Recalcitrant
Editor hkgaines
QCer Littlepinkrose12

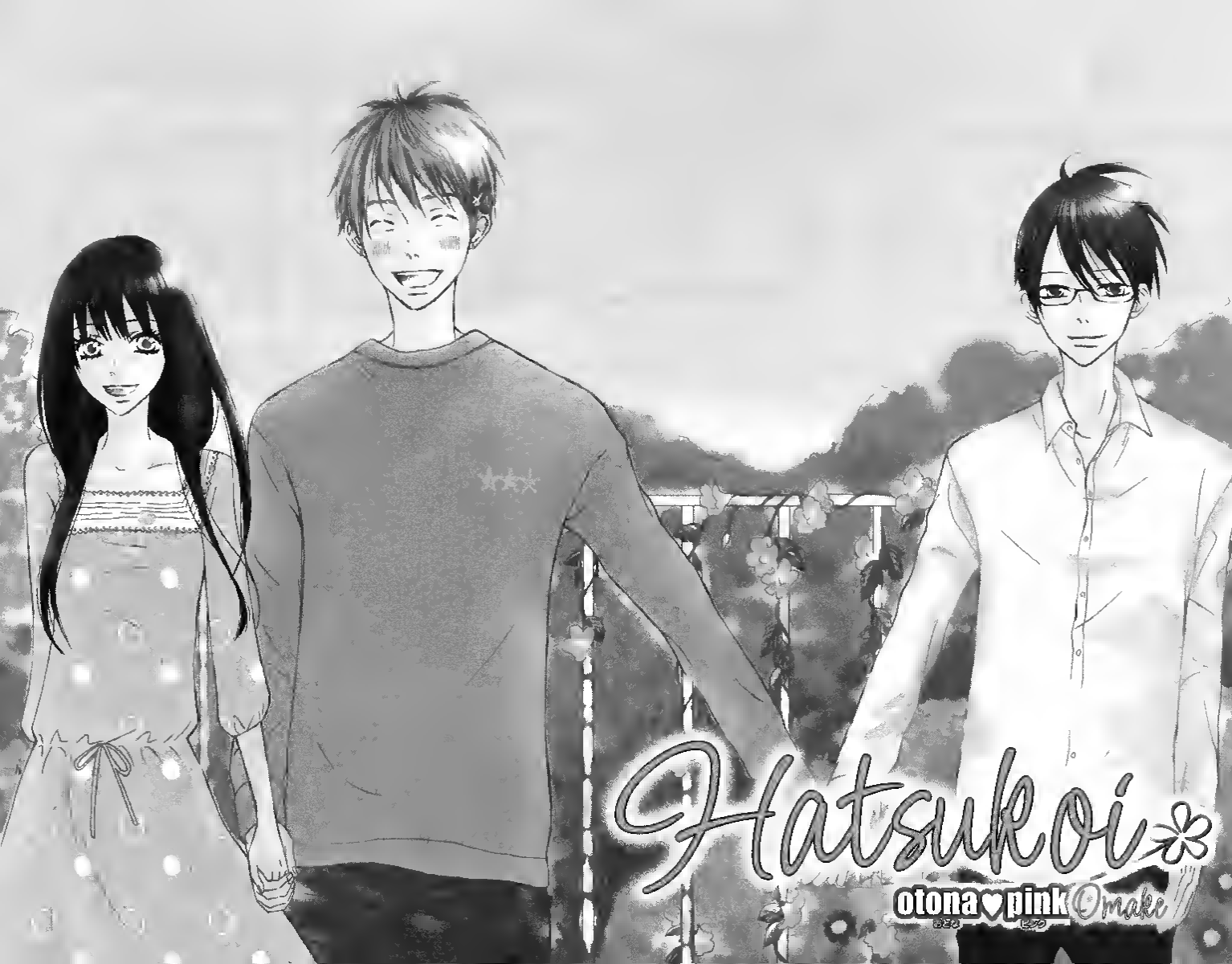
Special Thanks to harekotoba

Presented to you by

A dazzlingly pink world.

Pink.

* Hatsukoi: First Love ^_^


Hatsukoi
otona pink Omake

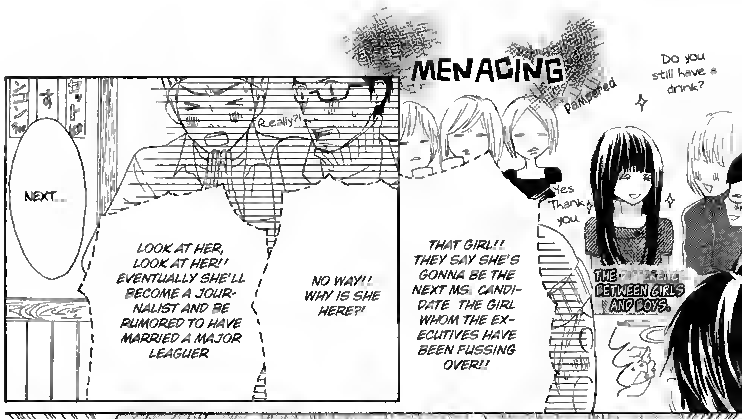
WELL THEN,
LET'S START THE PARTY FOR THE NEW MEMBERS OF THE RUSSIAN LITERATURE CLUB!
Clatter
HELLO I'M THE CLUB PRESIDENT I'M MARUKAWA, 4TH YEAR EDUCATION DEPARTMENT
SHOULDN'T YOU BE GETTING A JOB?
A HA HA!
I don't want any incidents at the very beginning of the new school term.
UNDERAGE PEOPLE WILL ONLY HAVE OOLONG TEA
Cheers!!
Cheers!!
A HA HA!
Katsuo
How's Plan?
ANYWAY, UHMM, THANK YOU FOR YOUR ADMISSION INTO IN RUSSIAN LITERATURE CLUB
A HA HA!

THERE'S NO END TO IT IF I ENUMERATE ALL OF THEM. AN EMINENT MASTERPIECE AND GREAT WORK!! AND THEY'RE STILL SOLID AND SOLEMNLY SHINING BRIGHTLY. LEMME GO!!
"KAICHOU!" ENOUGH OF THAT KIND OF BOOKISH TOPIC
THAT ASIDE, WHY NOT LET OUR FEW NEWCOMERS INTRODUCE THEMSELVES, STARTING WITH YOU!
DON'T TAKE LITERATURE LIGHTLY!!
BAM
BAM
KOBITO
TN: Chekhov, Dostoevsky, and Tolstoy are Russian writers whose work has become internationally renowned and quintessential to Russian literature.
blather
EVERYTHING THAT WAS WRITTEN IN THE LATTER HALF OF THE 19TH CENTURY HAS ALSO BEEN TERRIBLY TRANSLATED IN JAPAN.
EVEN IF WE SAY RUSSIAN LITERATURE, I THINK THERE ARE PEOPLE WHO STILL DON'T UNDERSTAND IT.
LIKE CHEKHOV'S "THE CHERRY ORCHARD" AND DOSTOEVSKY'S "NOTES FROM THE UNDERGROUND."
blather
TOLSTOY'S "WAR AND PEACE."

* Kaichou = club president

I'M NISHIZONO ATARU, 18 YEARS OLD, LITERATURE CLUB MEMBER.
I'M LOOKING FORWARD TO YOUR GUIDANCE AND ENCOURAGEMENT.
sparkling
GIRLS ONLY

That means he's...
Top enrollee!!
Girls
Boys
We both have glasses but this difference!!
What's with the elegance?!
OH!
YOU ARE YOU THE SALUTATORIAN AT THE WELCOMING CEREMONY?
The newcomers representative
YES.
Kawakami
I'm at a loss... as a man. I don't have a chance of winning...
THEN, THE NEXT ONE...
Snipp
Snipp
I'M KOBAYAKAWA RIN.
I LOVE BOOKS I DON'T KNOW MUCH ABOUT RUSSIAN LITERATURE, BUT I'LL BE GLAD IF I'M ABLE TO STUDY WITH EVERYONE.


MENACING
Really?
NEXT...
LOOK AT HER, LOOK AT HER! EVENTUALLY SHE'LL BECOME A JOURNALIST AND BE RUMORED TO HAVE MARRIED A MAJOR LEAGUER
NO WAY!! WHY IS SHE HERE?!
THAT GIRL!! THEY SAY SHE'S GONNA BE THE NEXT MS. CANDIDATE THE GIRL WHOM THE EXECUTIVES HAVE BEEN FUSSING OVER!!
Pampered
Do you still have a drink?
Yes Thank you
THE BETWEEN GIRLS AND BOYS

I'm Ga——y!!
☆
Hello!!
I'm Shika Naoya, 19 years old.
☆

DOUBLE PEACE
SHOCKED
I... I DON'T KNOW WHY, BUT THIS YEARS' FRESHMEN ARE SOMEWHAT GREAT!!
THEY'RE REALLY GREAT!!
THEY'RE SUPER INDIVIDU-ALS!! ☆
THEY'RE UNIFORMLY EXCELLENT, IN SOME WAYS!!
Cheers!!
AHAHAHA!

noise
noise
I'M SERIOUS.
I'M ONLY INTO MEN.
WHEN I WAS A KID I WAS MORE CURIOUS ABOUT WHAT'S IN GUYS' SHORT PANTS
RATHER THAN WHAT'S IN GIRLS' BLOOMERS
A HA HA HA!
Oh.
HEY, HEY I'M BEGGING YOU, DON'T HIT ON ME.
IF IT'S SHARING A ROOM WITH SHIKA, I'LL PASS
We have a boarding house night?
Don't talk like that. How about giving it a try, sempai? I'm very gentle, you know.
Kyahahaha
GIVE IT A TRY!! THE WORLD WILL BE WIDER!
YOUR CONSERVATIVE WRITINGS WILL EVEN BECOME INTERESTING FOR A BIT!!
A HA HA!
At all costs
Wha—?
What—?

Kyahahaha
clonk
SHIKA-KUN, ARE YOU FROM KYUSHU?
OH, YES I'M FROM NAGASAKI
HOW ABOUT KOBAYAKAWA-SAN?
I'M FROM KYOUTO ♡
Thanks ♡
AHAHAHA SAME HERE
TO BE ABLE TO LAUGH
AT THAT KIND OF UNPLEASANT JOKE HOW FORBEARING OF YOU

...ba-dump
Is there anybody who wants oolong tea?
Here
Here!
Is it showing on my face that I'm in a bad mood?
kyahaha!
chatter
chatter
Ahahaha!
...
WHAT'S WRONG?

What a beautiful guy.
DON'T TELL ME YOU STILL HAVEN'T DRINK ONE?
Not even once?
SO WHAT...
Eh?!
...I'M JUST WONDERING, IS SAKE THAT DELICIOUS?
UWA—
THIS IS GREAT!
Let me take a picture of you, a picture —!!
Are you saying there's still someone like that in this era?!
...ERRR, THAT'S MY *OOLONG-HI...
Oolong-hi and shouchuu
DRINK
HOW ANNOY-ING!
IT'S NOT THAT I CAN'T DRINK I WILL, WHEN I BECOME 20!
RIGHT NOW, I'M FINE WITH JUST OOLONG TEA.
*Oolong-hi is a drink mix of oolong tea and shouchuu. Shouchuu is a Japanese liquor similar to vodka

THUD
KNOCKED OUT
AHAHAH!
collapse
NISHIZONO-KUN, I THINK IT'S BETTER IF YOU DON'T DRINK EVEN WHEN YOU REACH 20
A HA HA HA!
THANKS FOR TODAY! WELL, SHIKA, I'LL LEAVE THE REST TO YOU!!
Lessshh go hooomme!
Here's some water?
Hmmm
HUH?!
ARE YOU SERI-OUS?
WHAT?!
NISHIZONO-KUN, WHERE DO YOU LIVE? I'LL TAKE YOU HOME.
Mm Dorm
BLA-SWUR
EH!! WE ALREADY PASSED THE CURFEW!!

There's no other choice.
WANNA GO TO MY HOUSE?
Since my apartment is near here.
...UN.
SORRY.
It'll sure be a fuss, even if he's not a woman.
NO...
IT'S NOTHING...

Somewhat like a dangerous beauty.
A NIGHT WITH JUST THE TWO OF US, RIGHT?
I DON'T HAVE CONFI-DENCE IN MYSELF.
AND I'VE BEEN SILENT FOR A WHILE NOW.
S-sorry!
Snore...
THIS IS KIND OF RISKY...
AH...
CHOOO CHOOOOO!
DON'T MESS WITH ME. SERI-OUSLY!!
ISN'T IT OKAY TO WAIT FOR A LITTLE BIT!!
I ALREADY MEMORIZED THE DRIVER'S FACE. YOU DUMBASS!!
THE TRAIN OVER THERE, WAIT FOR ME. HEY!!

T/N: A picture of a tamuken hairstyle may be found here:
http://imagebin.jlivedoor.jp/yswebsite/imgs/1/7/171e5e9a.JPG

EECK!
... KOBAYAKAWA-SAN?
I PRAY THAT YOUR PET DOG WILL CATCH A COLD!!
I HOPE YOUR HAIR LOOKS LIKE A *TAMUKEN WHEN YOU GET UP TO-MORROW MORNING!
...
he shocked by it and say "kyaa!"

shika-kun. what a coin-cidence. ♡
EH?! AN ILLUSION?!
AM I DRUNK?!!
impossible! I didn't drink!
NEVER MIND.
KOBAYAKAWA-SAN, DID YOU MISS THE LAST TRAIN?

And I'm staying in Koenji—
IF IT'S OKAY WITH YOU WOULD YOU LIKE TO STAY AT MY PLACE?
UM, YES—
Is that right over there?
I'M ALSO SAVED.
EH
NISHIZONO-KUN IS ALSO WITH US!
REALLY—? THAT WOULD BE REALLY HELPFUL. ♡
...!
OH, YOU AWAKE? NISHIZONO-KUN.
KOBAYAKAWA-SAN IS ALSO JOINING US
NISHIZONO-KUN DOESN'T NEED TO WORRY ABOUT BEING ATTACKED WHILE SLEEPING, SO, YOU CAN SLEEP TIGHT
A HA HA HA!
...STOP IT.

STOP TAKING THAT KIND OF THING AS A JOKE.
AHH—
BUT IT WAS LIKE THIS EVEN BEFORE
AND BESIDES, ISN'T IT GOOD IF I MAKE A PUN OUT OF IT AND MAKE EVERY-BODY LAUGH?
— EH?
AND ALSO ABOUT THE SEMPAI EARLIER.
DON'T MAKE FUN OF LIKING SOMEONE OF THE SAME SEX.
Uwaa!
It's dangerous if you move.
EH—
I SAID STOP IT. IT DISPLEASES ME.
Whats with the haughti-ness?
BECAUSE THAT'S

THAT'S NOT SOMETHING TO MAKE FUN OF, RIGHT?
...UM

* From "A Little Princess" by Frances Hodgson Burnett about a naive and mistreated young orphan who uses her imagination and kindness to others to deal with her bleak situation
IT'S MY FIRST TIME SEEING SOMEONE AS NARROW-MINDED AS HIM.
"STOP TAKING THAT KIND OF THING AS A JOKE."
"HOW FOR-BEARING OF YOU."
FLASH
FLASH
WHAT'S THIS!! WHAT'S WITH THE IMMATU-RITY!!
YOU'RE PRINCESS SARA!! *
I'LL TAKE A PIC!!
Ugh
I feel gross
FLASH
FLASH
AND WHAT ABOUT YOU? WHAT ARE YOU...?
Two-faced woman

These guys
are interesting.
chirp
chirp
chirp
I awake, but can't stand up because of the situation.
says
chirp
chirp
It seems like it's going to be more enjoyable.

ARE THEY PLANNING ON MAKING A RULE ON THE JAPANESE PARADIGM OF CHARACTERISTICS?
LOOKING AT WHAT PHASE THE LEXICAL SHIFT IS INDICATES THAT THE PARADIGMAL CHARACTERISTICS OF JAPANESE ARE SUBJECT TO CERTAIN RULES!
NISHIZONO-KUN, WHAT'S THE MEANING OF THIS!
THAT PHASE IS CLEARLY NEEDED THAT MEANS... BLAH BLAH
FIRST, BY LOOKING AT THAT LANGUAGE'S SPECIAL APPLICATION, THEN THE CONCEPT AND THE VALUE MEANING, ETC AND EVEN THE SPECIFIC-NESS AND SENSE OF FIGURE IS TO BE EXAMINED
THAT'S RIGHT, PROFESSOR!
No no I'm more moved by Professor's even mindedness.
Ahahaha!
Well I learned a lot from you in this discussion. It's been so long since I've had a heated discussion with a student
SHAKE
A student having a heated discussion with the professor what do you think?
WITH THE LOOKS AND THE BRAINS, PLUS THE EYE-GLASSES.
NOT TO MENTION THE INNO-CENCE
HE'S LIKE A GAME CHARACTER.
YEAH FOR REAL
Ah!
A group of girls are calling him awesome guy!
WHAT'S WITH THAT GUY..?
YEAH... REALLY SOME-THING...
KOBAYAKAWA-SAN
About the coming event--
Blah blah
Blah blah
Eye-glass Prince

yes.
What about it—?
AND YOU TOO, HUH.

—WHY...
WHY ARE WE HERE LIKE IT'S A USUAL THING?! WE!!
ISN'T IT GREAT... WE'RE IN THE SAME CIRCLE LET'S GET ALONG, OKAY?
Not to mention we already spent a night with each other
chew
chew

TURGENEV'S
• "FIRST LOVE"
OH!! THAT'S RIGHT, RUSSIAN RESEARCH!!
• I'm just reading myself and it looks fun
"KAICHOU, ASKED ME TO GIVE THIS TO BOTH OF YOU!
Ke chan – Club President
THIS WILL BE THE TOPIC AT THE NEXT MEETING SO READ IT
here
Here
I HAVEN'T READ THIS WHAT'S THE STORY ABOUT?
HMMM.
IT'S INTEREST-ING. YOU KNOW
That kaichou is quite converted
THE 16 YEAR-OLD VLADIMIR WENT ON A VACATION WITH HIS PARENTS
THERE HE MET THE GLAMOROUS, BUT INNOCENT YOUNG GIRL, ZINAIDA
WITHIN A MOMENT, VLADIMIR FELL IN LOVE WITH ZINAIDA
THE TRUTH IS, ZINAIDA AND VLADIMIR'S FATHER ARE LOVERS

*Hatsn Koi = First Love
First Love (Russian: Первая любовь, Pervaya lyubov) is a novella by Ivan Turgenev first published in 1860. It is one of his best loved and most celebrated pieces of short fiction

OH MY, it sounds interesting. ☆
"AS THE ONIONS ARE HUNG UP DEEP IN THE BARN, I BEGIN TO READ TURGENEV."
IS WHAT'S WRITTEN IN ONE OF TERAYAMA SHUUJI'S SONGS.*
VLADIMIR WAS BETRAYED BY HIS FATHER AND ZINAIDA, BUT IN THE END, HE EVEN PRAYED FOR THE BOTH OF THEM
I DON'T GET IT.
I DIDN'T LIKE THIS NOVEL MUCH
* T/N: Source is the "Mist over Sea — Terayama Shuuji's short songs and haiku collection" (Shuueisha Archives)
...
NISHIZONO-KUN...
YOU HAVEN'T BEEN IN LOVE, RIGHT?
CHOKE
DON'T TELL ME, YOU'RE A VIRGIN?

PIERCE
S-S-S-S-S-SORRY
SHIKA, HOW DIRTY!!
BLUSH
...I
I DON'T HAVE TO ANSWER A NON-LOGICAL QUESTION.
Innocent
CLATTER
I'LL BE GOING AHEAD!
ERR, ARE YOU ALL RIGHT?
We'd better call for an ambulance.
IT'S OKAY
THIS IS WHAT YOU CALL "PURE, PURE" ARROW, THAT ONLY INNOCENT PEOPLE CAN USE.
It doesn't have real harm.

* T/N: An excerpt from the novella "First Love" by Ivan Turgenev, a 19th century Russian writer

THAT'S MY FAVORITE LINE THERE.
POINT
I'M WRITING A NOVEL
...I
...
WHY BE SHY...? YOU'RE IN THE LITERATURE CLUB IT'S ONLY NORMAL
SWISH
IT'S NOT EVEN WORTH CALLING IT A NOVEL
SWISH
EHH That's awesome!
NO! IT'S COMPLETELY MADE BY AN AMATEUR! THE CONTENT IS VERY POOR.
...

...WILL YOU TRY TO READ IT NEXT TIME?
I'LL BE VERY HAPPY IF YOU GIVE YOUR IMPRESSION.
...EH HUH? ME
BUT I'M,
UHMM
I'M NOT THAT GOOD AND I CAN'T EVEN DO A THING!
I LIKE BOOKS YEAH, BUT I'M JUST READING THEM.
I'M NOT LIKE NISHIZONO-KUN WHO HAS BRAINS, SO I'M A REPEATER, YOU KNOW!

I'M FINE WITH SHIKA.
I'LL BRING IT NEXT TIME
What should I do?

It's the first time,
I've been required in this way.
I'm happy.
LET'S SUBMIT IT.

See notes at end of chapter

HMMM
INDEED
YOU KNOW WHAT I THINK IT'S BETTER IF WE HAVE THE FINAL CHAPTER LATER!
YEAH, I THINK SO, TOO
THAT WAY, THE HERO WILL CARRY ON, RIGHT?!
Then make it two this time!
YOU KNOW WHAT, SHIKA-KUN
LOOKS LIKE VLADIMIR
BECAUSE YOU'RE LOVEY-DOVEY WITH ZINAIDA.
I'M A GUY!!
And Zinaida is a girl!!
BLUSH
ATARU ISN'T LIKE THAT!!

"Ataru"
"Ataru"
"Ataru"
AH
I AD-DRESSED HIM BY HIS NAME
It just came out.
Let me see that too!
No way!
quarrell
quarrell
I'm so happy I met you.

FRENCH AND PSYCHOLOGY ARE HARD, ATARU—
LET ME SEE YOUR NOTES AND TEACH ME—
ME, TOO—
THAT'S BECAUSE YOU'RE CUTTING CLASSES. IF YOU TAKE THE CLASSES PROPERLY, YOU'LL UNDERSTAND THEM.
WHEN DID YOU TAKE THOSE CLASSES?
LOOK AT THE SYLLABUS!!
LET'S HAVE A BBQ FEAST AT ATARU'S HOUSE TODAY!!
COUNT ME IN!!
LISTEN, YOU!!
TOSS TOSS TOSS
Here like this!!
ANYWAY, DID YOU READ TURGENEV PROPERLY? WE HAVE A MEETING TODAY, RIGHT?
SHOW
I READ IT THRICE AND MADE MY OWN ANALYSIS.
GEEZ
Sorry.

HOW DIRTY!! YOU VIRGIN!
FANK
Falls
Are you growing your hair to impress a girl?
WHY DO YOU ALWAYS HAVE TO BRING THAT UP?!

Russian Literature Regular Meeting
Turgenev's First Love
1 Sectioning
2 Recitation
3 Impressions
"SHE'S BEEN DOWNCAST HER FACE REDDENED."
"I WAS SHOCKED WHEN I SAW HER BLUSHING MY WHOLE BODY FROZE."
"I WAS ALREADY FEELING JEALOUS FOR HER BEFORE, BUT"
"THE FACT THAT SHE IS IN LOVE WITH SOMEONE MAKES ME REALIZE FROM THAT VERY MOMENT."
"OH, THAT'S BAD! SHE'S IN LOVE!"

I don't care.
I already knew that this would happen.
It's not that I've seriously fallen for Ataru.
And above all,
From the beginning, I didn't have any interest in hitting on a straight guy.
That's why it's okay.

I can love anytime, anywhere.

YOU'RE SHIKA-KUN FROM LITERATURE CLUB, RIGHT?
I'M KITAYAMA FROM POLITICS AND ECONOMICS.
I'M INTRIGUED BY YOU
I'VE ALSO HEARD THE RUMORS
SINCE WERE THE SAME KIND, LET'S BE FRIENDS ...
But,

What
SORRY, I CAN'T...
...SORRY.
is this feeling of futility?
You brittle soul.
Just die with me.

EXCUSE ME.
HAVE YOU SEEN SHIKA?
A PRINCE!!
A PRINCE!!
GYAAA!! A PRINCE!!
HE'S TALKING WITH SOME GUYS FROM THE MUSIC CLUB OVER THERE.
HE WENT TO PLAY LACROSSE WITH THE SOCCER CLUB.
YEAH...
SHIKA WENT TO THE AGRICULTURE CLUB TO MILK A COW.
CHEW
CHEW
CHEW

peek
CAN I ASK YOU?
Prince
He's GLOOMY
I'M SORRY, ATARU!!
DASH
TRIP
FALLS
pull
HIT
Got-chaaa !!

You've been avoiding us recently. What's the meaning of this?
Anyway isn't this earned wife?
Normally it's rape or
No it's okay with this
Rin-sama...
Captured
Really?!
YOUR BELOVED ZINAIDA.
BY NOT KNOWING THE REASON WHY HE'S BEING AVOIDED, HE'S TOTALLY DOWN
Ors
WHEN THE TRUTH IS YOU REALLY LIKE HIM.
BECAUSE YOU KNOW THAT YOU CAN'T WIN NO MATTER WHAT.
YOU'RE WITHDRAWING FROM THE BATTLE AND PRETENDING TO BE JUST AN ONLOOKER

I KNOW THAT DISCRETION IS THE BETTER PART OF VALOR...
BUT
YOU'RE ONLY RUNNING AWAY RIGHT?
WITH THAT FACE.
AND WITH THAT BODY.
WHAT DO YOU...
You, who's liked by Ataru...
...
Look at who is talking.
WHAT DO YOU KNOW?!

GR
AB
IT'S NOT ONLY SHIKA-KUN WHO IS AFRAID!
THAT GUY IS VERY PURE AND STRAIGHT-FORWARD.
I'M HOLDING BACK! THAT'S WHY I'M LIKE THIS.
I'M NOT BEING HONEST.

I'M SURE...
HE'S GOING TO BE DISAP-POINTED...
That's right.
only happiness.
Love isn't
The moment you calm down,
anxiety will start.
At the same time.
DROPS

T/N: A Japanese English word that refers to a perso who's extremely genuine, unpretentious, or frank

I really want
to be loved.
WE'RE RUNNING AFTER HIM!
I want you to always feel the same way I do.
I want you to say
"I like you."

Ataru!!
slip
TUMBLE
But
ATARU, ARE YOU OKAY?!

THE ONE I REALLY LIKE IS ATARU!

THAT'S IT, IF YOU HAVE TIME FOR MISUNDERSTANDING,
JUST STICK WITH EACH OTHER!!
KICK
UGH!!
Ah!! What the?!
AND RIN HERE ALSO LIKES ATARU!
HAVE IT HIS WAY!!
...Shika!!
Just kiss and kiss is you please
THAT ONLY MEANS THAT A NUISANCE IS NOT NEEDED.

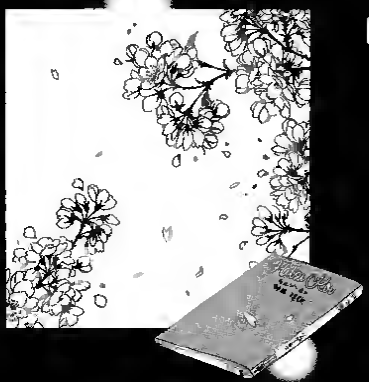
But,
I really want to be loved.
IF BOTH OF YOU ARE HAPPY,
I'M FINE WITH THAT.

There really is someone
who became a Vladimir
in the end.
Because,
that's all that we can do.
IT'S OKAY I'M FINE
I'M NOT THE TYPE WHO MINGLES WITH A PARTICULAR PERSON IN THE FIRST PLACE--
I'M FINE WITH THIS
mumur
mumur
mumur
And now
...I'M ALONE
A HA HA!

I'm sad.
I'M GOING TO BE A NOVELIST.
I WROTE A NEW ONE. LET ME HEAR YOUR IMPRESSIONS ABOUT IT.
THAT'S WHY YOU MUST BECOME AN EDITOR, AND THEN...

Farewell,

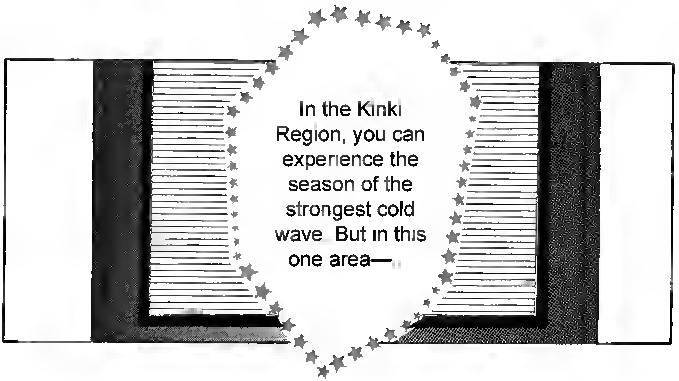
my first love.



《The End》

otona★white

another edition
of
"otona♥pink"



SPACING OUT
My eyes are stinging.
Just like a woman's skin.
Scary.
Makes me remember something bad.
Because it's white.
THEY SAY GLOBAL WARMING WHAT THIS WORLD IS, IS REALLY
Redhead
Indecisive.
It's okay if it's just cold.
I hate snow.

SILENCE
...I hate white.
Don't tell me. In this snow storm.
Where did she go? Outside?
HIT
TA-DA!! SENSEI SNOWMAN IT REPRESENTS SENSEI'S STRANGEST FACE COLOR.
Raw materials are a secret.
GOOD MORNING, SENSEI!!
Meat
... DON'T LEAVE ME ALONE
I feel like she's going to suddenly disappear...
It's full of amplified anxiety.

I've gotten to like white a bit.

《The End.》

HOW ARE YOU HOLDING UP??
I KNOW YOU ARE IN NEED OF A MANGA FIX, BUT
Whoa! Don't vaporize out of despair!
THERE AREN'T ANY NEW RELEASES
THERE IS STILL HOPE. IT'S NOT THAT ESTHETIQUE DOESN'T HAVE MANGA,
ESTHETIQUE JUST NEEDS MORE TRANSLATORS AND EDITORS TO WORK ON THEIR AWESOME PROJECTS.
What?! Then let's hurry up and recruit more staff!
Temporarily revived
I NEED NEW RELEASES TO SHOW OFF MY USUALLY SUAVE SELF!